年次検査及び定期的検査に係る裏書
Endorsement for annual and periodical surveys
上記の条約第Ⅰ章第8規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

年次検査
Annual survey:　場　所 Place: .....
日 Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

年次検査／定期的検査
Annual/ Periodical survey:　場　所 Place: .....
日 Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

年次検査／定期的検査
Annual/ Periodical survey:　場　所 Place: .....
日 Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

年次検査
Annual survey:　場　所 Place: .....
日 Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査又は定期的検査
Annual/periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)
上記の条約第Ⅰ章第14規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査／定期的検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, this ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.
場　所 Place: .....
日 Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(c)の規定を適用する場合における5年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書
Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies
この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、同条約第Ⅰ章第14規則(c)の規定に従って..... まで効力を有するものとする。
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until .....
場　所 Place: .....
日 Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

更新検査が完了し、上記の条約第Ⅰ章第14規則(d)の規定を適用する場合における裏書
Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies
この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、同条約第Ⅰ章第14規則(d)の規定に従って..... まで効力を有するものとする。
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until .....
場　所 Place: .....
日 Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(e)又は(f)の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書
Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies
この証書は、上記の条約第Ⅰ章第14規則(e)/(f)の規定に従って..... まで効力を有するものとする。
The certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f) of the Convention, be accepted as valid until .....
場　所 Place: .....
日 Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(h)の規定を適用する場合における検査基準日を繰り上げるための裏書
Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies
上記の条約第Ⅰ章第14規則(h)の規定に従い、新たな検査基準日は、..... とする。
In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is .....
場　所 Place: .....
日 Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(h)の規定に従い、新たな検査基準日は、..... とする。
In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is .....
場　所 Place: .....
日 Date: .....
（管海官庁　氏名）　（印章）

貨物船の安全のための設備の記録（様式E）
RECORD OF EQUIPMENT FOR CARGO SHIP SAFETY (FORM E)

改正された1974年の海上における人命の安全のための国際条約に係る設備の記録
RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED

1　船舶の要目
PARTICULARS OF SHIP
船名
Name of ship .....